

---

# THE UMBRELLA ACADEMY 3

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.01

"Meet the Family"

Depois de evitar um dia do juízo final em Dallas, os irmãos Umbrella retornam a uma Academia muito diferente - agora governada pelos poderosos e hostis Pardais.

Escrito por:

Michelle Lovretta

Dirigido por:

Jeremy Webb

Transmissão:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

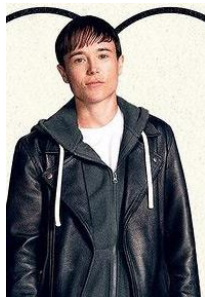
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



### **ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES**

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



### **TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES**

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



### **DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES**

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



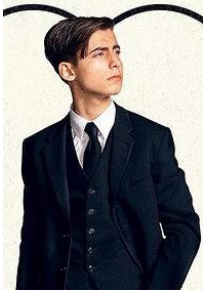
### **EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON**

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



## **ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES**

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



## **AIDAN GALLAGHER AS FIVE**

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



## **JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2**

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



## **RITU ARYA AS LILA PITTS**

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



## **GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5**

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



## **BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3**

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



## **ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO**

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



## **COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES**

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



## **JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1**

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



## **JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4**

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



## **CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6**

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



## **PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7**

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

---

**Elenco conjunto**

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane
Britne Oldford	...	Fei
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Justin Cornwell	...	Marcus
Jake Epstein	...	Alphonso
Cazzie David	...	Jayme
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket
Mercy Kim	...	Teenage Girl
Seunghwan Min	...	Teenage Boy
Kitty Chow	...	Grandmother
Queenie Zhu	...	Tipsy Woman
Young Pak-Ward	...	Mature Woman on Train #1
Sekyoung Lee	...	Mature Woman on Train #2
Maria Ahn	...	Mature Woman on Train #3
Dahyeon Eunice Hwang	...	Screaming Subway Rider
Augustus Oicle	...	College Kid
Graham Parkhurst	...	College Kid #2
Chai Valladares	...	Employee
Indy Saluja	...	Manager
Rachel Delduca	...	Delores
Andy Auld	...	Patrick
Victoria Taylor	...	Patrick's Wife
Leah Brady	...	Patrick's Daughter

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:25 --> 00:00:29  
SEUL. 1º DE OUTUBRO DE 1989

3

00:00:59 --> 00:01:00  
Você está bem?

4

00:01:05 --> 00:01:06  
Seu estômago!

5

00:01:07 --> 00:01:08  
Alguém nos ajude!

6

00:01:25 --> 00:01:29  
Às 12 horas  
do primeiro dia de outubro de 1989,

7

00:01:29 --> 00:01:33  
dezesseis mulheres  
ao redor do mundo deram à luz.

8

00:01:33 --> 00:01:35  
Um fato bastante incomum,

9

00:01:35 --> 00:01:39  
já que nenhuma dessas mulheres  
estava grávida quando o dia começou.

10

00:01:44 --> 00:01:47  
Sir Reginald Hargreeves,  
um excêntrico bilionário e aventureiro,

11

00:01:48 --> 00:01:50  
resolveu localizar e adotar

12  
00:01:50 --> 00:01:52  
o maior número de crianças possível.

13  
00:01:52 --> 00:01:54  
Extraordinário!

14  
00:01:57 --> 00:02:00  
Quanto quer por ele?  
Não vai querer ficar com ele!

15  
00:02:00 --> 00:02:02  
Quanto quer por ele?

16  
00:02:02 --> 00:02:05  
Se encostar um dedo no meu neto,  
eu te corto ao meio!

17  
00:02:05 --> 00:02:08  
Excelente! Adoro uma negociante animada!

18  
00:02:10 --> 00:02:15  
ELE ADOTOU SETE...

19  
00:02:57 --> 00:03:01  
MARCUS, CONHECIDO COMO NÚMERO 1

20  
00:03:05 --> 00:03:06  
Te amo, Marcus!

21  
00:03:11 --> 00:03:14  
FEI, CONHECIDA COMO NÚMERO 3

22  
00:03:35 --> 00:03:37  
BEN, CONHECIDO COMO NÚMERO 2



23

00:03:37 --> 00:03:39  
Ei, a próxima rodada  
é por conta do Christopher!

24

00:03:39 --> 00:03:42  
CHRISTOPHER, CONHECIDO COMO NÚMERO 7

25

00:03:43 --> 00:03:45  
PIZZA DO SHORTY

26

00:03:45 --> 00:03:47  
Eu disse sem peperoni. Sem, idiota!

27

00:03:47 --> 00:03:50  
- Disse sem cogumelos.  
- Eu sei, eu falo inglês!

28

00:03:50 --> 00:03:51  
Meu filho também.

29

00:03:51 --> 00:03:53  
Nós falamos "americano", otário.

30

00:03:53 --> 00:03:55  
Você é um americano otário.

31

00:03:55 --> 00:03:57  
Me solta! Solta!

32

00:03:57 --> 00:03:59  
Saiam da minha loja! Saiam daqui!

33

00:04:09 --> 00:04:11  
JAYME, CONHECIDA COMO NÚMERO 6

34

00:04:14 --> 00:04:17  
ALPHONSO, CONHECIDO COMO NÚMERO 4

35

00:04:17 --> 00:04:19  
É bom que seja de peperoni.

36

00:04:21 --> 00:04:23  
MARÇO DE 2019

37

00:04:26 --> 00:04:28  
VIDA DE LUXO

38

00:04:39 --> 00:04:42  
SLOANE, CONHECIDA COMO NÚMERO 5

39

00:04:43 --> 00:04:44  
Esta não é a casa de vocês.

40

00:04:44 --> 00:04:47  
Do que está falando? É a Umbrella Academy.™

41

00:04:47 --> 00:04:51  
Errou de novo. Aqui é a Sparrow Academy.

42

00:05:02 --> 00:05:04  
Pai, quem são esses otários?

43

00:05:06 --> 00:05:07  
Merda.

44

00:05:07 --> 00:05:08  
Ben.

45

00:05:12 --> 00:05:13  
É você mesmo?

46

00:05:14 --&gt; 00:05:17

E quem são os esquisitos aí em cima?

47

00:05:18 --&gt; 00:05:20

Eles são os Sparrows.

48

00:05:21 --&gt; 00:05:22

Meus filhos.

49

00:05:57 --&gt; 00:05:59

Desculpe. Como assim, seus filhos?

50

00:06:00 --&gt; 00:06:01

Não é possível, meu velho.

51

00:06:01 --&gt; 00:06:04

Claro que é! Acho que eu saberia, não?

52

00:06:05 --&gt; 00:06:09

- Todo mundo está vendo o Ben, né?

- Chapéu legal, caubói.

53

00:06:09 --&gt; 00:06:12

Eles se autointitulam Umbrella Academy,

54

00:06:13 --&gt; 00:06:16

um grupo de rebeldes pérfidos e traidores

55

00:06:16 --&gt; 00:06:20

que me importunaram no outono de 1963,  
quando viajava a negócios em Dallas.

56

00:06:21 --&gt; 00:06:24

Fiquem atentos,  
eles alegam serem meus filhos.

57

00:06:25 --&gt; 00:06:28

Alegam? Cinco, o que está acontecendo?

58

00:06:28 --&gt; 00:06:30

Ainda não sei, mas é preocupante.

59

00:06:30 --&gt; 00:06:32

- O que ele diz é verdade?  
- Não sobre sermos traidores.

60

00:06:33 --&gt; 00:06:35

Não, no máximo, "treta-dores".

61

00:06:35 --&gt; 00:06:38

Mas somos filhos dele. Esta é nossa casa.

62

00:06:38 --&gt; 00:06:40

É, nós crescemos aqui.

63

00:06:40 --&gt; 00:06:42

"É, nós crescemos aqui."

64

00:06:42 --&gt; 00:06:44

Acho que teríamos percebido.

65

00:06:46 --&gt; 00:06:48

Oi. Sou Luther.

66

00:06:49 --&gt; 00:06:50

Aqui não é o lugar de vocês.

67

00:06:51 --&gt; 00:06:51

Ah! Então, tá.

68

00:06:52 --&gt; 00:06:54

Acho que vamos fazer as malas e nos mudar.

69

00:06:59 --> 00:07:01  
Você é engraçado, Chris.

70

00:07:04 --> 00:07:05  
Não estava esperando visita.

71

00:07:06 --> 00:07:10  
Foi o melhor  
que pude fazer de última hora.

72

00:07:12 --> 00:07:12  
Mãe.

73

00:07:12 --> 00:07:15  
Mãe? Ela é um robô, seu pervertido.

74

00:07:15 --> 00:07:17  
- Não é.  
- Não o chame assim.

75

00:07:17 --> 00:07:18  
- Ou o quê?  
- Venha descobrir!

76

00:07:18 --> 00:07:20  
- Luther! Calma!  
- Acha que tenho medo?

77

00:07:20 --> 00:07:23  
- Pare, Ben.  
- Olhe só! Ela tem voz!

78

00:07:23 --> 00:07:25  
Vou enfiar o cubo mágico no seu traseiro.

79

00:07:25 --> 00:07:26  
Chega!

80

00:07:28 --> 00:07:32  
Não sei de que circo fugiram  
ou como passaram pela segurança,

81

00:07:32 --> 00:07:33  
mas chega.

82

00:07:33 --> 00:07:36  
- Vocês têm 30 segundos para sair daqui.  
- E se não sairmos?

83

00:07:37 --> 00:07:40  
Vamos ter que resolver à moda antiga.

84

00:07:43 --> 00:07:44  
Concordo.

85

00:08:17 --> 00:08:18  
Acaba com ele, Luther!

86

00:08:21 --> 00:08:22  
Luther, o que está fazendo?

87

00:08:23 --> 00:08:24  
Protegendo nossa honra.

88

00:08:33 --> 00:08:36  
Caraca! Não é que a gente é bom nisso!

89

00:10:33 --> 00:10:36  
Vocês têm 30 segundos  
para saírem da nossa casa.

90

00:10:36 --&gt; 00:10:37

E se não sairmos?

91

00:10:39 --&gt; 00:10:42

Vamos ter que resolver à moda antiga.

92

00:10:43 --&gt; 00:10:46

Olhe, enfrentamos um exército de verdade.

93

00:10:46 --&gt; 00:10:49

Tá bom?

As coisas não precisam ficar feias.

94

00:10:49 --&gt; 00:10:52

Vamos nos acalmar e conversar.

95

00:10:53 --&gt; 00:10:54

Benezinho.

96

00:10:55 --&gt; 00:10:58

Você está muito melhor vivo do que morto.

97

00:10:58 --&gt; 00:10:59

Não é?

98

00:10:59 --&gt; 00:11:01

Tirando o corte de cabelo.

99

00:11:02 --&gt; 00:11:04

O que você disse?

100

00:11:04 --&gt; 00:11:07

Qual é? Pare com a hostilidade,  
Sr. Rabugento.

101

00:11:08 --> 00:11:11  
Nossa! Bela cicatriz.  
 Bem coisa de homem.

102  
00:11:11 --> 00:11:13  
 Cale a boca!

103  
00:11:13 --> 00:11:15  
 Cale a sua e abrace seu irmão!

104  
00:11:18 --> 00:11:21  
- Caramba! Não precisava fazer isso!  
 - Precisava, sim!

105  
00:11:21 --> 00:11:22  
 - Precisava.  
 - Afaste-se!

106  
00:11:23 --> 00:11:24  
 Luther, ei!

107  
00:11:29 --> 00:11:30  
 Ai, merda!

108  
00:11:33 --> 00:11:36  
- Sai de cima, Luther! Sai de cima!  
 - Desculpe.

109  
00:11:46 --> 00:11:48  
 Beleza. Paz e amor.  
 Aí vou eu.

110  
00:11:49 --> 00:11:51  
 - Droga.  
- Pode vir, lata de lixo.

111  
00:11:53 --> 00:11:56



Ei! Escute aqui,  
meu cabelo é lindo, tá bom?

112

00:11:56 --> 00:11:57  
Estava na moda na época!

113

00:11:59 --> 00:12:00  
É só isso?

114

00:12:12 --> 00:12:16  
Você está vivo,  
o que é ótimo ou péssimo. Ainda não sei.

115

00:12:16 --> 00:12:18  
É alguma provocação bizarra?

116

00:12:18 --> 00:12:22  
- É um problema existencial.  
- Legal. Aí vai seu próximo problema.

117

00:12:25 --> 00:12:28  
Sabe, mesmo agora você sendo  
um completo idiota...

118

00:12:32 --> 00:12:34  
é bom vê-lo de novo.

119

00:12:38 --> 00:12:41  
Quem manda agora? Eu mando!

120

00:12:41 --> 00:12:44  
Quem... manda... agora?

121

00:12:55 --> 00:12:57  
Não quero brigar com você!

122

00:13:00 --> 00:13:02  
Ah! Queria ser minha amiga?

123

00:13:06 --> 00:13:10  
- Para uma pessoa cega, não está mal.  
- Quem disse que sou cega, idiota?

124

00:13:22 --> 00:13:24  
Entro para ajudar?

125

00:13:24 --> 00:13:25  
Não, ela está dando conta.

126

00:13:26 --> 00:13:27  
Pipoca?

127

00:13:30 --> 00:13:31  
Minha vez.

128

00:13:38 --> 00:13:39  
Então entende de arte?

129

00:13:43 --> 00:13:47  
Viu? Estamos nos abraçando!  
Isso é um progresso!

130

00:13:59 --> 00:14:00  
A propósito,

131

00:14:00 --> 00:14:02  
ouvi um boato que não pode se mexer.

132

00:14:05 --> 00:14:06  
- Bata em mim.  
- O quê?

133

00:14:06 --> 00:14:08  
- Vai, bata na minha cara.  
- Certo.

134  
00:14:08 --> 00:14:09  
Bata em mim!

135  
00:14:28 --> 00:14:29  
Aposto que dói, né?

136  
00:14:35 --> 00:14:36  
O carinha é rápido.

137  
00:14:39 --> 00:14:39  
Obrigada.

138  
00:14:40 --> 00:14:40  
De nada.

139  
00:14:41 --> 00:14:43  
Oi, calças curtas. E aí?

140  
00:14:44 --> 00:14:47  
Vá ajudar os outros. Eu cuido disso.

141  
00:14:47 --> 00:14:49  
- Certo.  
- É a mascote deles?

142  
00:14:52 --> 00:14:53  
Sou o reforço.

143  
00:14:56 --> 00:14:58  
Ei, que nojento!

144  
00:15:01 --> 00:15:02

O que é isso?

145

00:15:16 --> 00:15:18

Delores?

146

00:15:53 --> 00:15:54

São todos pervertidos?

147

00:16:09 --> 00:16:10

Viu?

148

00:16:11 --> 00:16:14

- Maior nem sempre é melhor.
- É o que diz às suas namoradas?

149

00:16:19 --> 00:16:21

- Comida tailandesa no jantar?
- Vou de macarrão frito.

150

00:16:22 --> 00:16:23

Eu topo. Marcus?

151

00:16:23 --> 00:16:25

Por que a pergunta? Ele odeia.

152

00:16:25 --> 00:16:27

- Desde quando?
- Comida italiana?

153

00:16:27 --> 00:16:29

- De jeito nenhum.
- Eu topo italiana.

154

00:16:36 --> 00:16:37

Terminamos aqui?

155

00:16:38 --> 00:16:39  
Não.

156  
00:16:40 --> 00:16:42  
- Não fujo de briga.  
- Resposta errada.

157  
00:16:42 --> 00:16:44  
Deixe-o acabar com ele.

158  
00:16:45 --> 00:16:47  
Vamos acabar com isso.

159  
00:16:56 --> 00:16:58  
- Fique no chão!  
- Luther!

160  
00:16:59 --> 00:17:00  
Vanya!

161  
00:17:00 --> 00:17:01  
Você de novo.

162  
00:17:05 --> 00:17:07  
Luther! Vá, saia daqui!

163  
00:17:11 --> 00:17:12  
Não!

164  
00:17:49 --> 00:17:51  
Qual deles é você?  
O maltrapilho? O gordo?

165  
00:17:51 --> 00:17:54  
A menina triste? Esqueci o resto.

166

00:17:54 --> 00:17:56  
Quem são esses psicopatas

167  
00:17:56 --> 00:17:58  
e por que estão na nossa casa?

168  
00:17:58 --> 00:18:01  
Simples. Quando vocês,  
imbecis, me mostraram

169  
00:18:01 --> 00:18:04  
como escolhi mal a primeira seleção,  
eu os adotei em vez de vocês.

170  
00:18:04 --> 00:18:05  
Pai!

171  
00:18:05 --> 00:18:09  
Não sou seu pai, meu jovem.  
Não mais. Biscoito?

172  
00:18:09 --> 00:18:11  
Klaus! Temos que ir!  
Esses caras são bons demais.

173  
00:18:12 --> 00:18:14  
Para vocês.

174  
00:18:14 --> 00:18:17  
Estou adorando,  
mas você provavelmente vai morrer. Vamos.

175  
00:18:28 --> 00:18:29  
Ai! Merda!

176  
00:18:31 --> 00:18:32  
Ei, desculpe.

177  
00:18:32 --> 00:18:34  
Você está bem?

178  
00:18:35 --> 00:18:36  
Sim.

179  
00:18:37 --> 00:18:38  
Oi.

180  
00:18:39 --> 00:18:40  
Sou Sloane.

181  
00:18:41 --> 00:18:42  
Oi, Sloane.

182  
00:18:45 --> 00:18:47  
- Sou Luther.  
- Luther, estamos indo!

183  
00:18:47 --> 00:18:49  
- Só um segundo...  
- Temos que ir!

184  
00:18:57 --> 00:18:59  
- Sério?  
- Anda!

185  
00:19:04 --> 00:19:05  
A maleta!

186  
00:19:05 --> 00:19:06  
- Quê?  
- Não dá tempo!

187  
00:19:06 --> 00:19:07

Odeio quando faz isso!

188

00:19:07 --> 00:19:10

- Vá! Feche!

- Rápido! Entre aqui!

189

00:19:13 --> 00:19:14

Ai, merda.

190

00:19:23 --> 00:19:25

- Merda!

- O que vamos fazer?

191

00:19:26 --> 00:19:27

Dar o fora!

192

00:19:28 --> 00:19:30

Onde está a maleta?

193

00:19:30 --> 00:19:31

Merda, sumiu!

194

00:19:35 --> 00:19:37

Vanya, saia daí!

195

00:20:41 --> 00:20:42

Acabou.

196

00:20:43 --> 00:20:44

Vá!

197

00:20:45 --> 00:20:46

E não volte.

198

00:21:41 --> 00:21:44

Vou me sentar.



Só vou me sentar um pouquinho.

199

00:21:46 --> 00:21:47

Foi um desastre.

200

00:21:47 --> 00:21:48

Não foi nosso melhor.

201

00:21:49 --> 00:21:50

Estou quebrado.

202

00:21:51 --> 00:21:52

Você está bem?

203

00:21:53 --> 00:21:54

Ainda não sei.

204

00:21:54 --> 00:21:57

Nunca levei uma surra dessas na vida.

205

00:21:58 --> 00:21:59

Foi como...

206

00:22:00 --> 00:22:02

"Tome aqui.

207

00:22:03 --> 00:22:04

Tome uma surra."

208

00:22:07 --> 00:22:09

Luther bateu a cabeça.

209

00:22:10 --> 00:22:11

Quantos dedos?

210

00:22:12 --> 00:22:14  
Ai, meu Deus! A Vanya.

211

00:22:14 --> 00:22:16  
- Ah! Graças a Deus estão vivos!  
- Está bem?

212

00:22:16 --> 00:22:19  
- Pelo jeito, o Ben também.  
- Sim, e é um completo babaca.

213

00:22:19 --> 00:22:21  
- Todos são.  
- Mas sabem lutar.

214

00:22:21 --> 00:22:24  
O próximo a dizer babaca  
leva um soco na garganta.

215

00:22:24 --> 00:22:26  
- Babaca.  
- Babaca.

216

00:22:26 --> 00:22:29  
Papai contou por que os chama de filhos?

217

00:22:29 --> 00:22:30  
Claro que contou.

218

00:22:30 --> 00:22:31  
Estão prontos?

219

00:22:31 --> 00:22:34  
Papai sentiu tanta repulsa  
por nós no Texas

220

00:22:34 --> 00:22:37

que adotou um grupo diferente de crianças

221

00:22:37 --> 00:22:40  
só para não ter que nos criar.

222

00:22:40 --> 00:22:42  
- É bem típico dele, né?  
- Não é?

223

00:22:42 --> 00:22:44  
- Não nos queria mais?  
- E já quis?

224

00:22:44 --> 00:22:47  
Viu? Disse para não pedirmos  
ajuda a ele em 1963.

225

00:22:47 --> 00:22:49  
Acho que vocês não entenderam.

226

00:22:49 --> 00:22:52  
Se não nos adotou,  
ele mudou a linha do tempo.

227

00:22:52 --> 00:22:56  
- Vai saber o que mais está diferente.  
- Não deveria saber?

228

00:22:56 --> 00:23:01  
Desculpe, mas pode levar 20 minutos  
e uma lesão cerebral para entender tudo.

229

00:23:01 --> 00:23:02  
Tudo bem para você?

230

00:23:02 --> 00:23:04  
Não. Na verdade, não está.

231

00:23:04 --> 00:23:06  
Gente, está tudo bem.

232

00:23:06 --> 00:23:08  
Temos a maleta da Comissão.

233

00:23:08 --> 00:23:11  
Na pior das hipóteses,  
voltamos no tempo e consertamos.

234

00:23:11 --> 00:23:12  
- Ótimo.  
- Beleza.

235

00:23:12 --> 00:23:14  
Só há dois problemas.

236

00:23:14 --> 00:23:16  
- Primeiro..  
- Lá vem.

237

00:23:16 --> 00:23:18  
...viajar no tempo é complicado.

238

00:23:18 --> 00:23:20  
Sabemos. Seu trabalho é difícil.

239

00:23:20 --> 00:23:21  
Certo. E daí?

240

00:23:21 --> 00:23:22  
E segundo...

241

00:23:24 --> 00:23:26  
não tenho mais a maleta.

242

00:23:28 --&gt; 00:23:31

Cinco, onde diabos está a maleta?

243

00:25:04 --&gt; 00:25:06

O que estamos fazendo?

244

00:25:07 --&gt; 00:25:09

- Ruminando.

- Por que olham tanto para nós?

245

00:25:09 --&gt; 00:25:12

Porque parecemos o Village People  
depois de uma surra.

246

00:25:12 --&gt; 00:25:14

- Dá isso.

- Ei.

247

00:25:14 --&gt; 00:25:16

- Preciso achar a Claire...

- Parem.

248

00:25:16 --&gt; 00:25:18

- Vejo vocês depois.

- Allison, não.

249

00:25:18 --&gt; 00:25:20

Vamos para um lugar seguro,

250

00:25:20 --&gt; 00:25:22

limpamos os machucados, aí vamos achá-la.

251

00:25:22 --&gt; 00:25:24

Odeio esses caras.

252

00:25:25 --> 00:25:27  
O CRIME É O PROBLEMA  
SOMOS A SOLUÇÃO

253

00:25:27 --> 00:25:30  
Olhe para eles, quanta presun...

254

00:25:31 --> 00:25:33  
Você consegue.

255

00:25:33 --> 00:25:35  
...pre... presun...

256

00:25:36 --> 00:25:37  
presunção.

257

00:25:38 --> 00:25:42  
Continue se esforçando, grandão.  
Um dia, você consegue.

258

00:25:42 --> 00:25:45  
O que estamos fazendo?  
Não podemos ficar sangrando no parque.

259

00:25:46 --> 00:25:48  
É melhor nos prepararmos  
para o segundo round.

260

00:25:48 --> 00:25:51  
- Por que acha que virão atrás de nós?  
- Eu viria.

261

00:25:52 --> 00:25:54  
- É, invadimos a casa deles..  
- Nossa casa.

262

00:25:54 --> 00:25:57

...e quebramos todas as antiguidades e tal.

263

00:25:57 --> 00:26:01

É. Acho que os supernerds combatentes do crime não vão deixar passar.

264

00:26:01 --> 00:26:05

Vamos pensar num lugar inusitado que não chame a atenção.

265

00:26:05 --> 00:26:08

Em que lugar inusitado não chamaremos a atenção?

266

00:26:35 --> 00:26:38

Beleza. É sério mesmo?

267

00:26:38 --> 00:26:39

Beleza.

268

00:26:40 --> 00:26:43

Não precisamos ser espremidos na porta!

269

00:26:43 --> 00:26:45

Aliás, tinha duas entradas.

270

00:26:46 --> 00:26:51

Hotel Obsidian.  
Que saudade, seu safadinho!

271

00:26:52 --> 00:26:53

Sintam isso.

272

00:26:53 --> 00:26:55

Sintam dentro de vocês.

273

00:26:55 --> 00:26:59  
Sabem, em seu auge,  
ele hospedou líderes mundiais.

274  
00:26:59 --> 00:27:00  
Roosevelt, Gandhi,

275  
00:27:00 --> 00:27:02  
Stalin, Gorbachev, Castro,

276  
00:27:02 --> 00:27:04  
Rei Olaf da Noruega,

277  
00:27:04 --> 00:27:07  
um dos Kim Jongs, Tito, Dalai Lama, Elvis

278  
00:27:07 --> 00:27:11  
e, não uma,  
mas duas Kardashians, supostamente.

279  
00:27:12 --> 00:27:15  
- Não foi... Aonde vai?  
- Fazer uma ligação.

280  
00:27:15 --> 00:27:18  
Hoje em dia, é só uma espelunca,  
uma casa de festas

281  
00:27:18 --> 00:27:23  
para quem que não quer ser julgado  
pelas regras e normas da sociedade.

282  
00:27:24 --> 00:27:25  
Um esconderijo?

283  
00:27:25 --> 00:27:27  
Exatamente! É perfeito!



284

00:27:27 --&gt; 00:27:30

A melhor parte é  
que ela vai cuidar de nós.

285

00:27:30 --&gt; 00:27:32

Sem nos fazer perguntas. Nunca.

286

00:27:32 --&gt; 00:27:33

Certo?

287

00:27:37 --&gt; 00:27:38

Vamos.

288

00:27:38 --&gt; 00:27:41

- Eu tenho perguntas.  
- Eu também.

289

00:27:42 --&gt; 00:27:44

Este lugar é bizarro.

290

00:27:59 --&gt; 00:28:02

Você ligou para Patrick.  
Deixe uma mensagem após o sinal.

291

00:28:02 --&gt; 00:28:05

Patrick. Oi, é Allison.

292

00:28:05 --&gt; 00:28:08

Sei que não tenho ligado. É que...

293

00:28:10 --&gt; 00:28:12

Bem, é...

294

00:28:15 --&gt; 00:28:16

Enfim...

295

00:28:18 --> 00:28:19  
ligo para Claire depois.

296

00:28:21 --> 00:28:22  
Diga a ela

297

00:28:23 --> 00:28:25  
que a mamãe está com saudade.

298

00:28:29 --> 00:28:30  
Com muita saudade.

299

00:28:36 --> 00:28:38  
Chet! Meu irmão!

300

00:28:38 --> 00:28:42  
Que bom revê-lo.  
Quero minha suíte de sempre, por favor.

301

00:28:43 --> 00:28:44  
Nunca o vi antes.

302

00:28:44 --> 00:28:47  
Viu? Eu disse.  
Discrição.

303

00:28:47 --> 00:28:49  
Por favor, não assustem meu cão.

304

00:28:51 --> 00:28:53  
- Precisamos de quartos.  
- Ótimo.

305

00:28:55 --> 00:28:57  
E como vão pagar?

306

00:28:57 --> 00:28:58  
PAGAMENTO ADIANTADO

307

00:29:01 --> 00:29:03  
Ótimo. Esvaziem os bolsos.

308

00:29:03 --> 00:29:05  
Vamos. Qualquer coisa.

309

00:29:05 --> 00:29:07  
- Camisinhas?  
- Não dá para trocar por dinheiro.

310

00:29:07 --> 00:29:08  
Guarda essa faca!

311

00:29:10 --> 00:29:11  
Por que tenho uma redinha?

312

00:29:16 --> 00:29:17  
Certo.

313

00:29:21 --> 00:29:23  
Quanto vale isto?

314

00:29:33 --> 00:29:35  
Dois quartos.

315

00:29:35 --> 00:29:36  
Mazel tov.

316

00:29:36 --> 00:29:38  
- Ótimo.  
- Beleza.

317

00:29:38 --&gt; 00:29:41

Bem, vamos encher os quartos.

318

00:29:43 --&gt; 00:29:46

Me encontrem no bar em duas horas  
para bolarmos um plano.

319

00:29:48 --&gt; 00:29:49

Tenho um plano.

320

00:29:50 --&gt; 00:29:52

Atacamos os Sparrows  
e retomamos nossa casa,

321

00:29:52 --&gt; 00:29:55

aí batemos no papai  
até ele admitir que somos melhores

322

00:29:56 --&gt; 00:29:57

e que nos ama mais.

Bum! Pronto!

323

00:29:57 --&gt; 00:30:01

- Estamos perdendo tempo!  
- Relaxa, não esquentar.

324

00:30:01 --&gt; 00:30:03

Aqueles pássaros de merda  
vão ficar quietos um tempo.

325

00:30:03 --&gt; 00:30:05

Aposto que estão tão cansados quanto nós.

326

00:30:06 --&gt; 00:30:07

- Sério?  
- Sim.

327

00:30:07 --&gt; 00:30:10

Dar uma surra na gente pareceu exaustivo.

328

00:30:14 --&gt; 00:30:18

O grandão é forte, mas lento,  
e deve ser burro.

329

00:30:18 --&gt; 00:30:21

Algum tipo de híbrido símio.

330

00:30:21 --&gt; 00:30:23

Quem pegou o carinha rápido?

331

00:30:23 --&gt; 00:30:25

Eu. Dei uma surra nele  
e o mandei para a escola.

332

00:30:28 --&gt; 00:30:30

O magrelo é o elo fraco.

333

00:30:30 --&gt; 00:30:35

A menos que se esconder atrás do sofá  
e gritar pelo pai seja o superpoder dele.

334

00:30:36 --&gt; 00:30:40

Chega de discussão.  
Eles nos desrespeitaram, Marcus.

335

00:30:40 --&gt; 00:30:43

Precisamos achar esses doidos  
e acabar com eles.

336

00:30:43 --&gt; 00:30:44

Quer dizer assim?

337

00:30:54 --&gt; 00:30:58

Alguém me explica  
como levaram uma sova em 30 segundos?

338

00:30:59 --> 00:31:04

Têm ideia do que aconteceria  
com nossa reputação se alguém visse isso?

339

00:31:06 --> 00:31:09

Não enfrentamos inimigos à altura há anos.

340

00:31:09 --> 00:31:11

Isso pode ser bom para nós.

341

00:31:12 --> 00:31:13

Para os negócios.

342

00:31:13 --> 00:31:17

Mas só se formos espertos  
em nosso próximo passo.

343

00:31:20 --> 00:31:22

Você me chamou, Número Um?

344

00:31:23 --> 00:31:24

Sente-se.

345

00:31:27 --> 00:31:31

Você passou um tempo com essa gente.  
Qual sua análise?

346

00:31:31 --> 00:31:34

Não impressionaram. Neandertais de folga.

347

00:31:34 --> 00:31:36

Era choro de mais e banho de menos.

348

00:31:36 --> 00:31:40  
Além da falta de garra,  
não tinham respeito um pelo outro.

349  
00:31:40 --> 00:31:43  
Falta de lealdade? Podemos usar isso.

350  
00:31:43 --> 00:31:46  
Ótimo. Passe um relatório completo  
para Christopher.

351  
00:31:51 --> 00:31:52  
Ainda assim,

352  
00:31:52 --> 00:31:55  
eu não subestimaria a Umbrella Academy.

353  
00:31:56 --> 00:31:59  
As habilidades deles são  
tão precárias quanto a higiene,

354  
00:31:59 --> 00:32:03  
mas, de alguma forma,  
salvaram o mundo em 1963.

355  
00:32:04 --> 00:32:06  
Se não fosse por eles,

356  
00:32:07 --> 00:32:09  
nenhum de vocês estaria aqui agora.

357  
00:32:11 --> 00:32:13  
Talvez os tenha julgado mal.

358  
00:32:17 --> 00:32:18  
Sim. Estou indo.

359

00:32:24 --> 00:32:26  
Não neste hotel.

360

00:32:28 --> 00:32:30  
Viram? É o paraíso.

361

00:32:31 --> 00:32:33  
Pé direito alto, sensação de espaço.

362

00:32:33 --> 00:32:34  
Aromatizado.

363

00:32:35 --> 00:32:36  
Que diabos?

364

00:32:37 --> 00:32:38  
Onde é o banheiro?

365

00:32:38 --> 00:32:39  
No fim do corredor, ou...

366

00:32:41 --> 00:32:42  
a natureza é o banheiro!

367

00:32:42 --> 00:32:44  
Você é nojento.

368

00:32:44 --> 00:32:45  
Mas coerente.

369

00:32:45 --> 00:32:47  
Vamos desfazer as malas, nos acomodar.

370

00:32:48 --> 00:32:51  
Malas? Que malas?



Não temos mais nada.

371

00:32:51 --> 00:32:53  
É, Luther. Não é libertador?

372

00:32:53 --> 00:32:55  
Você é comunista?

373

00:32:55 --> 00:32:57  
Não! Se eu quisesse beliches  
e banhos coletivos,

374

00:32:58 --> 00:33:00  
teria ficado no manicômio do Texas.

375

00:33:00 --> 00:33:02  
Pelo menos, tinha gelatina de graça.

376

00:33:03 --> 00:33:04  
E Lila.

377

00:33:06 --> 00:33:10  
Ei, Diego, passei os últimos 20 dias  
salvando o mundo.

378

00:33:10 --> 00:33:11  
Duas vezes.

379

00:33:12 --> 00:33:16  
Posso relaxar por cinco minutos  
antes de resolver os novos problemas?

380

00:33:16 --> 00:33:17  
Por favor e obrigado.

381

00:33:18 --> 00:33:20

E o papai não me deixava ir  
ao acampamento de verão.

382

00:33:21 --> 00:33:22

Isto é ótimo.

383

00:33:22 --> 00:33:25

Estou entediado.

Alguém quer um coquetel? Cinco?

384

00:33:25 --> 00:33:27

Aceito um uísque, se tiver.

385

00:33:34 --> 00:33:35

Não é tão pequeno.

386

00:33:35 --> 00:33:37

Mas é muito feio.

387

00:33:42 --> 00:33:46

Ontem, estava dormindo na minha cama  
com o meu marido incrível.

388

00:33:47 --> 00:33:50

E dei o último beijo  
na Sissy há umas horas.

389

00:33:51 --> 00:33:53

Há mais ou menos 50 anos.

390

00:33:57 --> 00:34:00

Que bom que encontrou alguém  
que a tratou bem.

391

00:34:00 --> 00:34:02

Ela me viu como realmente sou.

392

00:34:05 --&gt; 00:34:07

Não estou pronta para desistir disso.

393

00:34:08 --&gt; 00:34:09

Sinto o mesmo por Ray.

394

00:34:12 --&gt; 00:34:17

É melhor não os termos deixado  
para morrer numa guerra de super-heróis.

395

00:34:19 --&gt; 00:34:20

Precisa ir para casa.

396

00:34:21 --&gt; 00:34:22

Abraçar sua filha.

397

00:34:31 --&gt; 00:34:34

E se Diego estiver certo  
e os Sparrows nos atacarem?

398

00:34:34 --&gt; 00:34:37

Enfrentamos a Comissão inteira.

399

00:34:37 --&gt; 00:34:41

Será que não damos conta,  
tipo, de sete idiotas de uniforme?

400

00:34:41 --&gt; 00:34:43

Eles nos pegaram desprevenidos.

401

00:34:45 --&gt; 00:34:46

É.

402

00:34:55 --&gt; 00:34:56

Devia ir ao aeroporto.

403  
00:34:58 --> 00:35:00  
E voltar à sua vida real.

404  
00:35:01 --> 00:35:02  
Eu iria se pudesse.

405  
00:35:12 --> 00:35:13  
Obrigada.

406  
00:35:16 --> 00:35:17  
Você é uma boa irmã.

407  
00:35:46 --> 00:35:49  
CUIDADO COM O QUE FAZ  
ESTAMOS OBSERVANDO

408  
00:36:02 --> 00:36:03  
Um erro idiota.

409  
00:36:05 --> 00:36:07  
Mãe, minha mão está suada.

410  
00:36:17 --> 00:36:18  
MOINHOS  
PÁSSAROS

411  
00:36:20 --> 00:36:22  
BALEIAS  
MÁQUINA DE ESCREVER

412  
00:36:26 --> 00:36:27  
ABELHAS

413  
00:37:23 --> 00:37:25  
É bom estarmos fazendo isto.

414

00:37:26 --&gt; 00:37:29

O que acontecer entre nossas famílias,  
os Números Uns devem orquestrar.

415

00:37:31 --&gt; 00:37:33

Sou a Número Sete, na verdade.

416

00:37:35 --&gt; 00:37:36

Então alguém fez besteira.

417

00:37:38 --&gt; 00:37:41

Meus irmãos acham que virão atrás de nós.

418

00:37:43 --&gt; 00:37:44

Não quero guerra.

419

00:37:45 --&gt; 00:37:46

Já perdemos muito.

420

00:37:46 --&gt; 00:37:48

Não deveriam ter nos atacado  
em nossa casa.

421

00:37:50 --&gt; 00:37:51

Olhe,

422

00:37:52 --&gt; 00:37:54

não é pessoal,

423

00:37:54 --&gt; 00:37:57

mas somos os únicos super-heróis  
da cidade.

424

00:37:57 --&gt; 00:37:58

Temos este lugar sob controle.

425

00:37:58 --&gt; 00:38:02

Mas, se seu pessoal nos atacar,  
vão começar a dar ideias aos tolos.

426

00:38:02 --&gt; 00:38:03

Não vamos, e...

427

00:38:03 --&gt; 00:38:05

Devo acreditar na sua palavra?

428

00:38:06 --&gt; 00:38:08

Vale para toda a sua família?

429

00:38:09 --&gt; 00:38:11

Você nem é a Número Um.

430

00:38:13 --&gt; 00:38:15

Desculpe, mas não vou correr o risco.

431

00:38:15 --&gt; 00:38:18

Então, se veio implorar  
para eu não dar o próximo passo...

432

00:38:22 --&gt; 00:38:24

Eu vim aqui para dizer o meu.

433

00:38:25 --&gt; 00:38:29

Amanhã, quando seus ônibus lotados  
de fãs aparecerem,

434

00:38:29 --&gt; 00:38:31

eu estarei lá, bem na frente da casa,

435

00:38:32 --&gt; 00:38:36

e vou te chamar para uma briga,  
só você e eu.

436

00:38:38 --&gt; 00:38:39

Por quê?

437

00:38:40 --&gt; 00:38:42

Porque sua equipe é boa.

438

00:38:44 --&gt; 00:38:46

Talvez melhor que a minha.

439

00:38:48 --&gt; 00:38:51

Mas não acho

que você seja melhor que eu, Marcus.

440

00:38:53 --&gt; 00:38:57

Eu acabei com o mundo duas vezes.

441

00:38:58 --&gt; 00:38:59

E você?

442

00:39:00 --&gt; 00:39:02

É só um cara numa roupa de lycra.

443

00:39:03 --&gt; 00:39:06

E aposto que não vai querer  
o mundo todo assistindo

444

00:39:07 --&gt; 00:39:08

quando eu provar isso a você.

445

00:39:22 --&gt; 00:39:24

O que você quer, Vanya?

446

00:39:25 --&gt; 00:39:28

Você tem algo que preciso,  
e eu quero de volta.

447

00:39:41 --> 00:39:47  
O CRIME É O PROBLEMA  
NÓS SOMOS A SOLUÇÃO

448

00:39:53 --> 00:39:55  
Ele está fazendo um acordo com eles.

449

00:39:55 --> 00:39:56  
Eu cuido disso.

450

00:40:09 --> 00:40:13  
Devia tentar mastigar.  
Talvez possa sentir o gosto da comida.

451

00:40:13 --> 00:40:14  
Não como há dias.

452

00:40:15 --> 00:40:17  
O que foi? Você parece feliz.

453

00:40:17 --> 00:40:21  
E estou. Tirei uma soneca  
e fiz uma sauna. Do que mais preciso?

454

00:40:21 --> 00:40:23  
De irmãos que não comam como animais?

455

00:40:26 --> 00:40:28  
Estive pensando na nossa gafe temporal

456

00:40:28 --> 00:40:32  
e tenho o prazer de informar  
que, na minha opinião profissional,

457

00:40:32 --> 00:40:33



estamos fora de perigo.

458

00:40:33 --> 00:40:35

- Maravilha!

- Boa!

459

00:40:35 --> 00:40:36

- Ótimo.

- É.

460

00:40:36 --> 00:40:38

- Então está tudo bem?

- Mais ou menos.

461

00:40:38 --> 00:40:42

Quer dizer, tem uma coisinha.

462

00:40:42 --> 00:40:44

Nada que não possamos resolver.

463

00:40:47 --> 00:40:48

Desembucha, velho chato!

464

00:40:48 --> 00:40:51

Tudo bem, Diego, é o seguinte:

465

00:40:51 --> 00:40:55

papai não nos adotou bebês,  
mas esses bebês ainda existem.

466

00:40:56 --> 00:40:58

Crescemos em outros lugares  
com outras pessoas.

467

00:40:59 --> 00:40:59

E daí?

468

00:41:00 --> 00:41:02  
Onde eles estão agora?

469

00:41:02 --> 00:41:05  
É provável  
que tenhamos versões idênticas de nós

470

00:41:05 --> 00:41:09  
andando por aí,  
vivendo vidas completamente diferentes.

471

00:41:12 --> 00:41:14  
- Doppelgangers!  
- É uma palavra inventada.

472

00:41:14 --> 00:41:16  
Não! Aprendi sobre isso no Texas.

473

00:41:16 --> 00:41:18  
Fale da psicose paranoica, Cinco.

474

00:41:18 --> 00:41:21  
Ei! Achei que tinha dito  
que não era problema.

475

00:41:21 --> 00:41:25  
Tecnicamente, sim. Se ficar muito tempo  
perto do seu sócia, você enlouquece.

476

00:41:25 --> 00:41:26  
Se virem seu outro eu...

477

00:41:26 --> 00:41:28  
- Mate-o.  
- Durma com ele.

478

00:41:28 --> 00:41:29  
- Evite-o.  
- O que há com vocês?

479  
00:41:29 --> 00:41:32  
Até parece  
que não ia escalar a montanha Luther.

480  
00:41:32 --> 00:41:36  
Espere. Como podemos garantir  
que não vamos cruzar com eles?

481  
00:41:36 --> 00:41:38  
Fácil. Somos o anúncio  
da Benetton de super-heróis.

482  
00:41:38 --> 00:41:41  
Nascemos ao redor do mundo,  
até que papai nos trouxe aqui.

483  
00:41:41 --> 00:41:45  
Como ele não fez isso, nossos sócios  
nem devem estar no nosso fuso horário.

484  
00:41:45 --> 00:41:47  
- É verdade.  
- É.

485  
00:41:47 --> 00:41:49  
Pode passar o moo shu?

486  
00:41:49 --> 00:41:50  
Não sei.

487  
00:41:50 --> 00:41:52  
Não é meio grosseiro

488

00:41:52 --> 00:41:54  
o papai não ter nos adotado  
e nada ter mudado?

489

00:41:54 --> 00:41:56  
- Estou ofendido.  
- Espere.

490

00:41:56 --> 00:41:58  
- Não disse isso, Klaus.  
- Já volto.

491

00:41:58 --> 00:42:00  
- Como vamos saber o que mudou?  
- É.

492

00:42:15 --> 00:42:16  
Oi, amor.

493

00:42:18 --> 00:42:19  
Putá merda.

494

00:42:21 --> 00:42:22  
Você veio mesmo.

495

00:42:22 --> 00:42:24  
Sentiu minha falta?

496

00:42:24 --> 00:42:26  
Que pena.

497

00:42:26 --> 00:42:29  
Não vim para ficar.  
Só vim fazer uma entrega rápida.

498

00:42:30 --> 00:42:31  
De quê?

499  
00:42:32 --> 00:42:33  
Do nosso filho.

500  
00:42:33 --> 00:42:35  
Diego, este é o Stan.

501  
00:42:36 --> 00:42:37  
Diga oi, Stanley!

502  
00:42:37 --> 00:42:39  
Oi, Stanley.

503  
00:42:39 --> 00:42:40  
Espere. O quê?

504  
00:42:40 --> 00:42:43  
Ei! Isso é...

505  
00:42:47 --> 00:42:50  
Ei, isso... é uma piada, né?

506  
00:42:50 --> 00:42:53  
Que seus espermatozoides nadam rápido?  
É piada, mas sem graça.

507  
00:42:54 --> 00:42:55  
Cuido do Stan faz 12 anos.

508  
00:42:57 --> 00:43:00  
É hora de você fazer sua parte.  
Divirtam-se juntos.

509  
00:43:01 --> 00:43:02  
Seja bonzinho.

510  
00:43:07 --> 00:43:08  
E aí...

511  
00:43:10 --> 00:43:11  
tem comida?

512  
00:43:18 --> 00:43:19  
Grace.

513  
00:43:20 --> 00:43:22  
Você viu uma maleta?

514  
00:43:25 --> 00:43:26  
O que está fazendo?

515  
00:43:28 --> 00:43:30  
Cultuando.

516  
00:43:43 --> 00:43:44  
Santo Deus!

517  
00:43:47 --> 00:43:48  
Sim.

518  
00:43:49 --> 00:43:50  
É sagrado mesmo.

519  
00:43:55 --> 00:43:56  
Não é lindo?

520  
00:43:58 --> 00:44:00  
Grace, o que é essa coisa?

521  
00:44:01 --> 00:44:02  
Um milagre!

522

00:44:04 --&gt; 00:44:06

Não entendo o que diz. Você entende?

523

00:44:13 --&gt; 00:44:14

É só um barulho.

524

00:44:14 --&gt; 00:44:15

Não, Marcus.

525

00:44:15 --&gt; 00:44:18

É uma mensagem de Deus.

526

00:44:18 --&gt; 00:44:19

Escute.

527

00:44:26 --&gt; 00:44:27

Eu ouvi.

528

00:44:35 --&gt; 00:44:37

Comporte-se.

529

00:45:05 --&gt; 00:45:08

A questão é que conseguimos.  
Salvamos o mundo.

530

00:45:08 --&gt; 00:45:10

Impedimos o apocalipse

531

00:45:10 --&gt; 00:45:12

e voltamos para casa  
a tempo para o jantar.

532

00:45:12 --&gt; 00:45:14

Seja lá o que papai tenha mudado,

533

00:45:14 --> 00:45:17  
seja lá qual for esta linha do tempo,

534

00:45:18 --> 00:45:19  
a gente dá conta.

535

00:45:20 --> 00:45:21  
Nós vencemos.

536

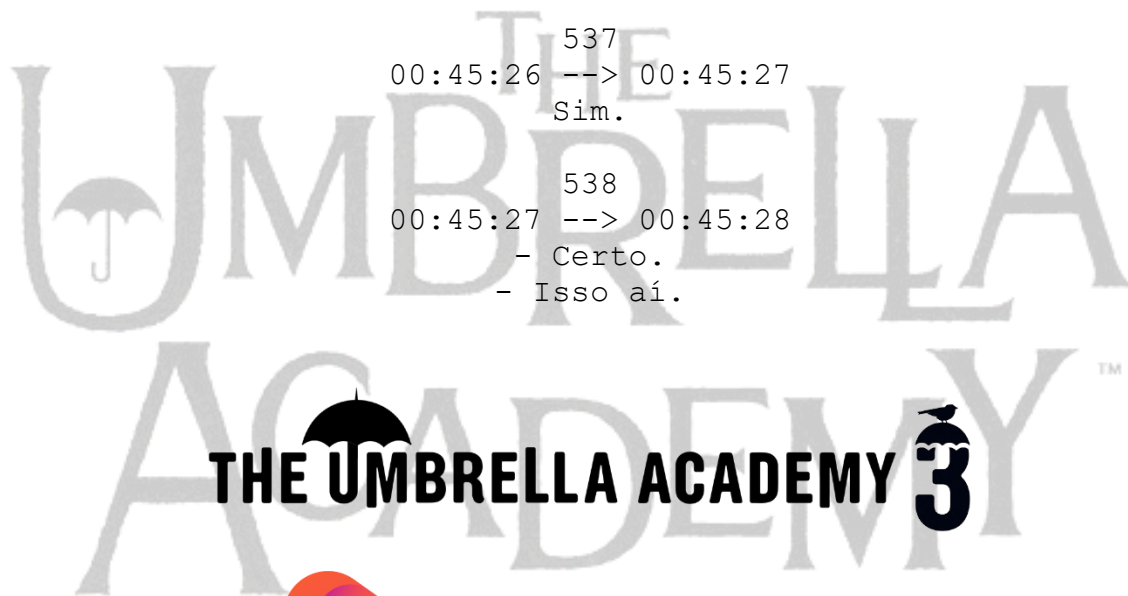
00:45:24 --> 00:45:25  
Vencemos.

537

00:45:26 --> 00:45:27  
Sim.

538

00:45:27 --> 00:45:28  
- Certo.  
- Isso aí.



# THE UMBRELLA ACADEMY 3



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.